

Türkbilig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI

2017/34



Ankara <Güz> 2017

Türkbilig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI

ISSN : 1302-6011

Kuruluş Tarihi: 2000

Kurucusu / Founder

Prof. Dr. Dursun YILDIRIM

Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Doç. Dr. Bülent GÜL

YAYIN DANIŞMA KURULU / PUBLICATION BOARD OF OVERSEERS

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Erhan AYDIN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Sema BARUTCU ÖZÖNDER [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Ts. BATTULGA [MOĞOLİSTAN] • Dr. Ankbayar DANUU [MOĞOLİSTAN] • Prof. Dr. Tumurtogoo DOMİİ [MOĞOLİSTAN] • Prof. Dr. Nikolay Ivanoviç EGOROV [ÇUVAŞİSTAN-RUSYA] • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN [TÜRKİYE] • Doç. Dr. G. Gonca GÖKALP ALPASLAN [TÜRKİYE] • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE [TÜRKİYE] • Doç. Dr. Bülent GÜL [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Sakir İBRAYEV [KAZAKİSTAN] • Prof. Dr. Yunyi Nikolayeviç İSAYEV [ÇUVAŞİSTAN-RUSYA] • Prof. Dr. G. JORİGT [İÇ MOĞOLİSTAN-ÇİN] • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Marek STACHOWSKI [POLONYA] • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM [TÜRKİYE]

YAYIN HAKEM KURULU / BOARD OF REFEREES

Prof. Dr. Mehmet AÇA • Prof. Dr. Ferruh AĞCA • Doç. Dr. Nuray ALAGÖZLÜ • Prof. Dr. Mustafa ARGUNŞAH • Prof. Dr. Erhan AYDIN • Prof. Dr. F. Sema BARUTCU-ÖZÖNDER • Doç. Dr. Bülent BAYRAM • Prof. Dr. Özkul ÇOBANOĞLU • Dr. Ankbayar DANUU • Prof. Dr. Nurettin DEMİR • Doç. Dr. Sema ASLAN DEMİR • Dr. Mikail CENGİZ • Prof. Dr. Abide DOĞAN • Doç. Dr. Oğuzhan DURMUŞ • Yrd. Doç. Dr. Mutlu ER • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN • Prof. Dr. Bilge ERCİLASUN • Doç. Dr. Ruhu ERSOY • Yrd. Doç. Dr. Genç Osman GEÇER • Doç. Dr. G. Gonca GÖKALP ALPASLAN • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE • Prof. Dr. İsmail GÖRKEM • Doç. Dr. Bülent GÜL • Yrd. Doç. Dr. Sinan GÜZEL • Doç. Dr. Adnan R. KARABEYOĞLU • Yrd. Doç. Dr. M. Yasin KAYA • Dr. Serkan KEÇEÇİ • Yrd. Doç. Dr. Filiz KILIÇ • Prof. Dr. Ayşe KIRAN • Doç. Dr. Abdullah KÖK • Prof. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR • Yrd. Doç. Dr. Murat KÜÇÜK • Doç. Dr. Cafer MUM • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT • Yrd. Doç. Dr. Serdar ODACI • Prof. Dr. Fatma ÖZKAN • Prof. Dr. İsa ÖZKAN • Prof. Dr. Nevzat ÖZKAN • Yrd. Doç. Dr. Yılmaz ÖZKAYA • Doç. Dr. Özge ÖZTEKİN • Prof. Dr. Musa Yaşar SAĞLAM • Doç. Dr. Fatih SAKALLI • Yrd. Doç. Dr. İsa SARI • Prof. Dr. Ahmet TAŞAĞIL • Prof. Dr. Mete TAŞLIOVA • Prof. Dr. İsenbike TOGAN • Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN • Prof. Dr. Alemdar YALÇIN • Prof. Dr. Paşa YAVUZARSLAN • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM • Prof. Dr. Emine YILMAZ

YAYIN KURULU / EDITORIAL BOARD

Baş Editör / General Editor

Prof. Dr. Dursun YILDIRIM

Editör / Editor

Doç. Dr. Bülent GÜL

İngilizce Editörü

Doç. Dr. Nuray ALAGÖZLÜ

YAYIN KURULU ÜYELERİ / MEMBERS OF EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Doç. Dr. Nuray ALAGÖZLÜ [Hacettepe Üniversitesi] • Doç. Dr. Bülent BAYRAM [Kırklareli Üniversitesi] • Doç. Dr. Mehmet ÇERİBAŞ [Neveşehir Üniversitesi] • Prof. Dr. Mete TAŞLIOVA [Yıldırım Beyazıt Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Abdulkadir ATICI [Kırklareli Üniversitesi] • Doç. Dr. Oğuzhan DURMUŞ [Trakya Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Gençosman GEÇER [Niğde Üniversitesi] • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE [Dicle Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Sinan GÜZEL [Katip Çelebi Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Ali İLGIN [İstanbul Üniversitesi] • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT [Pamukkale Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Serdar ODACI [Hacettepe Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Kadriye TÜRKAN [Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. Haydar YALÇIN [Katip Çelebi Üniversitesi] • Dr. Serdar ERKAN [Hacettepe Üniversitesi] • Yrd. Doç. Dr. İsa SARI [Hitit Üniversitesi] • Dr. Mikail CENGİZ [Hacettepe Üniversitesi] • Araş. Gör. Hasan GÜZEL [Hacettepe Üniversitesi] • Araş. Gör. Ayşe KILIÇ CENGİZ [Hacettepe Üniversitesi] • Uzm. Uğur ŞAHİN [Hacettepe Üniversitesi] • Dr. Esra B. SAVCI [TKAEJ].

Kapak Tasarım: Mehmet FİDANCI

İç Tasarım: Bülent GÜL

Web Tasarım: İsa SARI

*

Yayının Türü

Türkbilig, hakemli, uluslar arası, süreli (altı aylık) yayındır.

Türkbilig, Uluslar Arası Türkoloji Dergisidir.

**

Taranan İndeksler / Indexes

Türkbilig, MLA (Modern Language Association) International Bibliography, EBSCO PUBLISHING, European Reference Index for the Humanities (ERIH), Ulrich's Periodicals Directory, SCOPUS ve ULAKBİM Sosyal Bilimler Veri Tabanı (SBVT) tarafından taranmaktadır.

Türkbilig'de yayımlanan makaleler yayınının yazılı izni olmadan tamamı veya bir kısmı herhangi bir yolla çoğaltılamaz. Yazıların fikri sorumluluğu ve imli tercihi yazarlarına aittir. Başka kaynaklardan alınmış tablo, resim ve benzeri şeylerin yazılarda kullanımı sorumluluğu yazara aittir.

İLETİŞİM ADRESİ / INFORMATION ADDRESS

Doç. Dr. Bülent GÜL

Hacettepe Üniversitesi

Türkiyat Araştırmalar Enstitüsü 06800 Beytepe/Ankara TÜRKİYE

web sayfası: <http://www.turkbilig.com>

e-posta: turkbilig@hacettepe.edu.tr / turkbilig@turkbilig.com

Türkbilig, 2017/34, Etikileşim Basımında (Sor.Müd. Yusuf AVAN; Kazımkarabekir Cad. 85/54-55 Altındağ/ANKARA, Tel: 3843136) basılmıştır.

Ankara <Güz> 2017

Türkbilig'ten Merhaba,

Türkbilig Dergisi, eski ve yeni formatları içinde 2019 yılında yirminci kuruluş yıl dönümüne erişecektir. Buraya kadar bilimsel düzeyi koruyarak erişen derginin o günlere aynı şekilde varması ve bu yolu nice yıllar sürdürmesi dileğimizdir.

Derginin düzeyini korumasında hiç şühesiz değerli bilim adamı arkadaşlarımızın yazıları ve karşılıksız bilimsel akademik hakemlik yapan bilim adamlarının hazırladığı titiz raporların katkısı büyüktür ve onlara şükran borçluyuz. Bunu Türklük bilgisine yapılan katkılar diye değerlendirmek icap eder. Her birine kendi payıma ayrı ayrı teşekkür ederim.

Dergimizin sürdürülebilirlik yeteneği kazanması, arkadaşımız Bülent Gül'ün katkısı ve özverili çabası ile gerçekleşmiştir. Kendisine bu özverili gayreti nedeniyle dergi ve şahsım adına teşekkür ederim.

Değerli okuyucular, Türkbilig'in bu sayısı pek çok değerli yazı ile karşınıza çıkmıştır. Türk kültürünün pek çok disiplinini içeren bu bilimsel yazılar ile, yeni yılda okuyucularımıza yılbaşı armağanımızı sunmuş olduğumuzu düşünüyorum.

Yeni yılın Türklük bilimi ile uğraşanlara, dergimize her türlü katkıyı verenlere, Türk dünyasına ve tüm insanlığa esenlik ve mutluluk getirmesini dilerim.

Gelecek yılda buluşmak umuduyla hoşça kalınız.

Dursun YILDIRIM
Genel Yayın Editörü

Türkbilig Yayın İlkeleri

- ***Türkbilig***, yılda iki kez yayınlanır.
- ***Türkbilig***, hakemli bir yayındır. ***Türkbilig***'de yayınlanmak üzere gönderilen özgün makaleler, YAZI KURULU tarafından incelendikten sonra konunun uzmanı üç hakem tarafından değerlendirilir ve üç hakemin en az ikisinden olumlu rapor gelmesi halinde yayınlanır.
- ***Türkbilig***'e gönderilen yazılar daha önce hiçbir yerde yayınlanmamış olmalıdır. Derginin yayın dili Türkçe'dir. Yayın ilkelerine uygun olmak koşuluyla yabancı bilim adamlarının yazıları, İngilizce, Almanca, Fransızca veya Rusça yazılmış olabilir. Ancak Türkçe-İngilizce başlık, özet ve anahtar sözcükler yazıya eklenmelidir. Yabancı dilde yazılmış yazılara derginin hacmine göre % 30 civarında yer verilir.
- Yazılar, basılı üç kopya halinde ve disketiyle birlikte gönderilmelidir. Özel çeviri yazım işaretlerinin kullanıldığı yazılarda fontlar da (PC uyumlu) diskete yüklenmelidir.
- Makalenin yazarı, adını, soyadını, görev yaptığı kurumu ve akademik unvanını tam ve açık olarak belirtmeli, kendisiyle doğrudan iletişim kurulabilecek açık adres, telefon numarası ve elektronik posta adresini vermelidir.
- Yazıların başında kısa birer Türkçe ve İngilizce özet (en çok 100 sözcük) ile Türkçe ve İngilizce anahtar sözcükler (en çok 10 sözcük) bulunmalıdır (İtalik olarak ve Times 9 punto ile yazılmalıdır).
- Yazılar, Times 10 puntuyla ve 1,5 satır aralığıyla yazılmalıdır. Paragraf başlarında tab tuşu, paragraf aralarında enter tuşu kullanılmamalıdır.
- Metin içinde göndermeler ad ve tarih ve/veya sayfa olarak parantez içinde belirtilmelidir. Örnek: (Tanpınar 1985) veya (Tanpınar 1985: 316). Üç satırdan az alıntılar satır arasında ve turnak içinde, üç satırdan uzun alıntılar ise satırın sağından ve solundan birer santimetre içeride, blok halinde, 9 puntuyla, tek satır aralığıyla verilmelidir.
- Dipnotlar sayfa altında, numaralandırılarak verilmeli ve sadece açıklamalar için kullanılmalıdır.
- Makalenin sonunda yer alacak kaynakçada kitaplar (***koyu ve italik***) ve makaleler (dergi adı ***koyu***, cilt Romen rakamıyla, sayı üst üste iki nokta, sayfa numaraları) alfabetik sırayla ve şu düzenle verilmelidir:

ELÇİN, Şükrü, (1998), "Yeşil Abdal'ın Bir Şiiri", ***Folkloristik: Prof. Dr. Dursun Yıldırım Armağanı***, (Ed. M. Özarslan-Ö.Çobanoğlu), Ankara: Feryal Matbaacılık, 216-231.

STOELTJE, J. Beverly, (1983), "Festival in America", ***Handbook of American Folklore***, (ed R. M. Dorson.), Bloomington: Indiana University Press, 239-246.

TANPINAR, Ahmet Hamdi, (1985), ***XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi***, İstanbul: Çağlayan Basımevi.

ÜLKEN, Hilmi Ziya, (1952), "Milli Destan ve Folklor", ***Türk Folklor Araştırmaları***, II, 33: 513-514.

WELLEK, R. ve A. WARREN, (1982), ***Yazın Kuramı***, (Çeviren: Y. Salman ve S. Karantay), İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.

WOOLF, Virginia, (1986), "Kitap Nasıl Okunmalı?", (Çeviren: Kemal Atakay), ***Adam Sanat***, 4: 5-14.
- Bir yazarın birden fazla yayını kaynak gösterildiği takdirde yayınlar tarih sırasıyla, aynı yazarın aynı yıldaki yayınları ise (1985a), (1985b) şeklinde harf sırasıyla verilmelidir.
- Tezlerin hangi üniversitede yapıldığı ve hangi akademik dereceye (yüksek lisans/doktora...) yönelik olduğu belirtilmelidir.
- Yukarıda belirlenen yazım koşullarına uygun olmayan yazılar değerlendirmeye **kesinlikle alınmayacaktır.**

Submission Guidelines for Türkbilig

- *Türkbilig* is published twice a year.
- *Türkbilig* is a refereed publication. After original manuscripts are examined by Executive Board, they are peer-reviewed by three referees. They are published if two of three referees send affirmative report. The authors bear the full responsibility for their articles.
- Manuscripts must be originally sent to the board, and no other places for publication or evaluation. The publication language of the issue is Turkish. In condition suited to submission guidelines of *Türkbilig*, foreign authors' manuscripts, which can be in English, German, French or Russian, are published in proportion 30% of issue. The manuscripts must have title, abstract and also keywords both Turkish-English.
- Manuscripts must be sent as three printed copies along with the disk. If any special fonts (suitable for PC) are used in manuscripts, they must be in the disk.
- The authors' names, last names and academic positions should be written. In addition, the full postal address, fax, telephone numbers and e-mail addresses of the author(s) who will check proofs and receive correspondence and offprint should also be included.
- Summaries must be in Turkish and English, should not exceed 100 words and key words may not exceed 5 (5 words for Turkish; 5 words for English) words at the beginning of the manuscripts. Latin words must be in Times 9 point and italic.
- Manuscripts must be written in Mac Word 5,1 or Ms Word Windows 95 or further versions (Pc compatible) with Times 10 point with 1,5 line spaced. Tab and enter key **must not be used** for paragraphs.
- Texts must follow in-text footnote system. In parenthesis in the text, author's name, date of publication, and page number is given. If a source is cited many times, parentheses are given instead of "ibid, idem, op. cit. etc." For example, (Tanpınar 1985) veya (Tanpınar 1985: 316). Quoted passages under three lines must given by quotation mark. If quoted passage is over three lines, they must be given 1 cm margins from left and right side of line as block with 9 point and odd line spaced.
- Additional information must be given on the same page as footnotes enumerated 1, 2, 3. Citations in them must follow the above guidelines.
- References must include only the cited sources and be given in alphabetical order. Books names must be written **bold** and *italic*. Articles must be written (name of journal is **bold**, volume in Roman number, issue number, colon and page numbers) as below:

ELÇİN, Şükrü, (1998), "Yeşil Abdal'ın Bir Şiiri", *Folkloristik: Prof. Dr. Dursun Yıldırım Armağanı*, (Ed. M. Özarslan-Ö.Çobanoğlu), Ankara: Feryal Matbaacılık, 216-231.

STOELTJE, J. Beverly, (1983), "Festival in America", *Handbook of American Folklore*, (ed R. M. Dorson.), Bloomington: Indiana University Press, 239-246.

TANPINAR, Ahmet Hamdi, (1985), *XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Çağlayan Basımevi.

ÜLKEN, Hilmi Ziya, (1952), "Milli Destan ve Folklor", *Türk Folklor Araştırmaları*, II, 33: 513-514.

WELLEK, R. ve A. WARREN, (1982), *Yazın Kuramı*, (Çeviren: Y. Salman ve S. Karantay), İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.

WOOLF, Virginia, (1986), "Kitap Nasıl Okunmalı?", (Çeviren: Kemal Atakay), *Adam Sanat*, 4: 5-14.
- If more than one source of the same author is cited, they must be put in a chronological order from the oldest to the newest. Sources of the same years must be given letters "1985a, 1985b"
- The university and the academic degree (MA. or PH.) of academic thesis must be given.
- Manuscripts **not prepared** based on the directions above **will not be taken into consideration** for publication in *Türkbilig*.

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

Türkbilg'ten Merhaba / iii

Yazılar / Articles

Mustafa KOÇ

Eski Anadolu Türkçesi İle Yazılmış Bir Tıp Metni:
Kâmilü's-Sinâ'ati't-Tıbbiyye Üzerine

A Medical Text Written In the Old Anatolian Turkish: Kâmilü's-Sinâ'ati't-Tıbbiyye'

1-6

Hakan AKCA

Eski Anadolu Türkçesinde Kelime Başı t- / d- Meselesi
Initial Consonants /t/- and /d/- in Old Anatolian Turkic

7-24

Orçun ÜNAL

'Sözde Karca' Kelimelerin Kökeni
ve Türkçedeki Hurri-Urartuca Leksikal Alıntılar Üzerine

On The Origin of the Pseudo-Carian Glosses And the Hurro-Urartian Lexical Loans in Turkic

25-68

Lyudmila EFIMOVA - Nurgun AFANASIEV

Speech Formulas of Folklore of the Turkic and Mongolian Peoples of Russia
Rusya'daki Türk-Moğol Halklarının Folklorunda Konuşma Kalıpları

69-76

Hasan GÜZEL

Dolgancadaki Moğolca Biçimbirimler
Mongolian Morphemes in Dolgan

77-88

Mustafa AĞCA

Türkçede Bir Söz Türetim Yöntemi ve Gramatikal İşaretleyici Olarak *Yineleme*
Reduplication as a Word Formation Method and Grammatical Marker in Turkic

89-104

Şahru PİLTEN UFUK

Akademik Makale Başlıklarının Dil Bilimsel Analizi
A Linguistic Analysis of the Academic Article Titles

105-116

Nermin YAZICI

Kurmaca Anlatılarda Kahramanın Sunumu: Metinleştirme Stratejisi Olarak Gönderim ve Eksiltme
The Presentation of the Character in Fictional Narrative: Reference and Ellipsis as a Textualization Strategy

117-134

Koray ÜSTÜN

İkdam Gazetesinde Edebi Faaliyetler (1894-1913)
Literary Activities in İkdam Newspaper (1894-1913)

135-154

Fatih SAKALLI

Bekir Büyükarkın'ın Romanları
Novels by Bekir Büyükarkın

155-164

Fazile EREN KAYA

Vekâletnâmelerle Devredilen Şiir Mirası
Poetry Legacy Transferred with Vekâletnâmes

165-172

Nezir TEMUR
Bir Kültürel Bellek Mekânı Olarak Mahtumkulu Divanı
Mahtumkulu Divan as A Cultural Memory Space
173-178

Zubaida SHADKAM - Özlem DEMREN
Türkçe ve Kazakça Alkış-Kargış Söyleme Geleniğinin
Psikodinamiği Üzerine Sosyolinguistik Bir İnceleme
A Sociolinguistic Evaluation on the Psychodynamic of Turkish and Kazakh Blessing-Cursing Tradition
179-188

Necdet Yaşar BAYATLI
Diyale İline Bağlı Hanekin İlçesi
Türkmen Halk Kültüründe Memoratların İncelenmesi
Study Of "Memorat" In The Folk Culture Of Khanaqin Diyala Province - Iraq
189-210

Erhan ÇAPRAZ
Mizahi Bir Mektup ve Kuşbazlığa Dair Bir Vesika:
Balat Şeyhi Vahyî Efendi'nin Bağdat Valisi Hasan Paşa'ya Gönderdiği Mektup
A Humorous Letter and a Document About Aviculture: The Letter Written by Vahyî Efendi the Sheik of Balat and Send to Hasan Pasha the Governor of Bagdat
211-228

Kadriye TÜRKAN
Anadoludan Seçilmiş Masallarda Cinsel Taciz Teması
Sexual Abuse Theme in the Selected Tales of Anatolia
229-240

Nuray ALAGÖZLÜ
Türkiye'de İngilizce Öğretmeni Yetiştirme Sorunları
Problems In English Language Teacher Training In Turkey
241-247

S. M. PROKOPIEVA – N. N. EFREMOV
Comparative Constructions In Yakut and Altai (A Comparative Analysis)
Yakut ve Altay'da Karşılaştırmalı Yapılar (Karşılaştırmalı Bir Analiz)
249-260

Ali İLGİN
Sibirya Tatarlarının Etnografik Grubu: Kalmaklar ve Kalmakça-I
An Ethnographic Group of Siberian Tatars: Kalmaks and Kalmak Dialects I.
261-270

Tanıtm / Reviews

Ömer GEZER
Corpus Draculianum Dokumente und Chroniken zum walachischen Fürsten Vlad dem Pfähler 1448-1650
271-273

Ayşe KILIÇ CENGİZ
The Uppsala Meeting, Proceedings of the 13th International Conference on Turkish Linguistics.
273-275

Ömer GEZER
Vlad der Pfähler– Dracula Tyrann oder Volkstribun?
275-277

Ayşe KILIÇ CENGİZ
Tyvanisch. Kurzgrammatik.
277-278

Hüseyin YILDIZ
Türk Kağanlığı ve Türk Bengü Taşları
279-284

Dursun YILDIRIM
Uygur Harfli Oğuz Kağan Destanı
284-288